

CE



For rolling shutters
and awnings

Neomat HT

Installation and use instructions and warnings

Warning: follow these personal safety instructions very carefully.
Important safety instructions; save these instructions for future use.

Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

Attenzione: per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.
Istruzioni importanti per la sicurezza; conservare queste istruzioni.

Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Attention: pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.
Instructions importantes pour la sécurité; conserver ces instructions.

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Achtung: für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, sich an diese Anweisungen zu halten.
Für die Sicherheit wichtige Anweisungen – aufbewahren!

Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Atención: es importante respetar estas instrucciones para garantizar la seguridad de las personas.
Instrucciones importantes para la seguridad; conserve estas instrucciones.

Instrukcje i ostrzeżenia związane z instalowaniem i użytkowaniem

Uwaga: mając na uwadze bezpieczeństwo pracowników należy przestrzegać niniejsze instrukcje.
Ważne instrukcje bezpieczeństwa; instrukcje należy przechowywać do przyszłej konsultacji.

Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik

Let op: voor de veiligheid van de personen is het van belang deze aanwijzingen op te volgen.
Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid; bewaar deze aanwijzingen.

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

Nice

Środki ostrożności i uwagi w zakresie bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia dla bezpieczeństwa związane z INSTALOWANIEM i UŻYTKOWANIEM produktu.

INSTALACJA:

⚠ Niewłaściwa instalacja może skutkować ciężkimi obrażeniami. Z tego też powodu podczas pracy należy przestrzegać wszystkie instrukcje instalowania znajdujące się w niniejszej instrukcji.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU:

⚠ Przy codziennym użytkowaniu produktu należy pamiętać, że dla bezpieczeństwa osób ważnym jest przestrzeganie niniejszych instrukcji. Instrukcję należy przechowywać w celu ewentualnej, przysłej konsultacji.

Siłowniki z serii "NEOMAT-HT", w wersjach NEOMAT-MHT o śr. 45 mm oraz NEOMAT-LHT o średnicy 58 mm zostały zaprojektowane do automatyzacji ruchu zasłon słonecznych (markiz) i rolet; każde inne ich zastosowanie jest nieprawidłowe i zabronione. Siłowniki zaprojektowane są do użytku w zespołach mieszkaniowych; czas pracy ciągłej przewidziany jest na 4 minuty. Przy wyborze typu silnika, w zależności od jego zastosowania, należy mieć na uwadze moment nominalny i czas funkcjonowania wskazany na tabliczce znamionowej.

Minimalna średnica rury w jakiej może być zamontowany silnik wynosi 52 mm dla NEOMAT-MHT z momentem do 35Nm, 60 mm dla NEOMAT-MHT z momentem wyższym od 35Nm i 70 mm dla NEOMAT- LT.

Instalacja musi być wykonana przez personel techniczny z zgodnie z normami bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do instalowania należy odsunąć wszystkie niepotrzebne przewody elektryczne, a wszystkie mechanizmy zbędne dla funkcjonowania napędu powinny zostać unieruchomione. Części ruchome siłownika powinny być osłonięte, jeśli jest on zamontowany na wysokości mniejszej niż 2,5 m. W przypadku markiz odległość w poziomie od maksymalnego punktu otwarcia markizy od jakiegokolwiek przedmiotu stałego nie może być mniejsza od 0,4 m.

Przewód PCV znajdujący się na wyposażeniu siłowników serii NEOMAT-HT sprawia, że są one odpowiednio do instalowania we wnętrzach; do użytku zewnętrznego należy osłonić cały przewód przy pomocy pancerza izolacyjnego, lub zamówić odpowiedni przewód typu SO5RN-F.

Chronić siłownik przed zgnieceniem, uderzeniem, spadnięciem lub kontaktem z płynami jakiegokolwiek rodzaju; nie dziurawić i nie wkręcać śrub na całej długości rury; patrz rysunek 1. Przycisk sterujący powinien być widoczny podczas użytkowania, ale powinny być odległy od części ruchomych i znajdować się na wysokości przynajmniej 1,5 m. Nie wykonywać żadnych zmian i modyfikacji, jeśli nie są one przewidziane w niniejszej instrukcji; operacje tego rodzaju mogą jedynie spowodować niewłaściwe działanie; NICE nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane przez zmodyfikowany produkt. W celu konserwacji oraz naprawy prosimy o zwrócenie się do kompetentnego personelu technicznego.

Powstrzymać od zbliżania się do rolety ludzi, kiedy jest w ruchu. Nie uruchamiać rolety, jeśli w pobliżu są wykonywane prace, na przykład: mycie szyb; w przypadku napędu automatycznego należy także odłączyć zasilanie elektryczne. Nie pozwalać dzieciom bawić się sterownikami i trzymać nadajniki poza ich zasięgiem. Jeśli występują; często sprawdzać sprężyny wyważające lub stopień zużycia linek.

⚠ W przypadku deszczu i gdy spad markizy jest mniejszy od 25% lub innej wartości wskazanej przez producenta należy ją nawinać, aby zapobiec tworzeniu się zbieraniu się wody w zagłębieniach materiału.

⚠ W przypadku mrozu: poruszając markizą można uszkodzić mechanizm.

⚠ Niektóre fazy programowania i/lub normalnego działania wykorzystują mechaniczne blokady markizy (zaślepkki i/lub sprężyny zabezpieczające przed włamaniem). W takim przypadku należy wybrać siłownik z momentem najbardziej odpowiednim do zastosowania biorąc pod uwagę efektywną trakcję markizy i nie stosować zbyt mocnych siłowników.

1) Opis produktu

Siłowniki serii NEOMAT-HT w wersjach NEOMAT-MHT o śr. 45 mm oraz NEOMAT-LHT o śr. 58 mm są siłownikami elektrycznymi wyposażonymi w ogranicznik obrotów i po jednej stronie zakończone są odpowiednim wałkiem, na którym można zamocować koła napędowe; patrz rysunek 2. Siłownik mocowany jest przez umieszczenie go wewnątrz rury nawijającej (zasłony lub rolety) i jest w stanie poruszać nią tak przy opuszczaniu jak i podnoszeniu.

Wbudowana w siłowniku centrala posiada elektroniczny system wyłącznika krańcowego o dużej precyzji, który w sposób ciągły odczytuje pozycję markizy.

W fazie programowania wpisuje się położenia graniczne: zasłony zamkniętej i zasłony otwartej (i ewentualne pozycje pośrednie); ruch zatrzyma się automatycznie po dojściu do tych dwóch pozycji. Elektroniczny wyłącznik krańcowy jest w stanie skompensować ewentualne wydłużenia płótna (funkcja "CAT") gwarantując perfekcyjne zamykanie skrzyni i zapobiegając rozluźnieniu się płótna, kiedy jest otwarta. Siłowniki NEOMAT-HT mogą być zaprogramowane do redukcji momentu (funkcja "RDC"), zmniejszając o około 50% moment silnika na krótko przed całkowitym zamknięciem się markizy unikając w ten sposób nadmiernego naciągnięcia płótna. NEOMAT-HT posiada również funkcję poluzowania, "RDT", która zmniejsza naciągnięcie płótna po zakończeniu ruchu podnoszenie (nawijania), w taki sposób, aby płótno nie było zbyt długo naciągane. Funkcje CAT, RDC i RDT zostały opracowane do symulacji zachowania osoby, która ręcznie, ostrożnie i starannie odwija i zawija markizę.

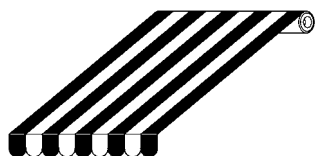
Siłowniki serii NEOMAT posiadają kartę elektroniczną z odbiornikiem radiowym pracującym na częstotliwości 433.92 MHz z technologią rolling code, w celu zagwarantowania wysokiego poziomu bezpieczeństwa. W każdym siłowniku możliwe jest wczytanie do 14

nadajników serii ERGO, PLANO oraz NICEWAY; patrz rysunek 3, co umożliwi sterowanie siłownikiem na odległość, lub do 3 radiowych czujników wiatru i słońca "VOLO S RADIO", które automatycznie sterują siłownikiem w zależności od sytuacji pogodowej.

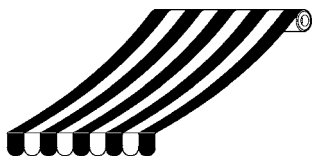
Programowanie pozycji krańcowych i niektórych funkcji dodatkowych możliwe jest bezpośrednio z nadajników, a sygnał akustyczny "Bip" kierował będzie każdą fazą.

W siłownikach NEOMAT-HT można zaprogramować pewne funkcje, które rozwiązują specyficzne problemy:

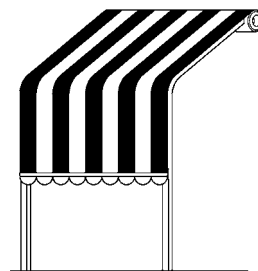
- FRT funkcja ta służy do nawijania płótna w ilości zaprogramowanej po jej całkowitym odwinieciu. Służy do usunięcia nieestetycznych zwolnień płótna, kiedy markiza jest otwarta. Dodatkowe informacje znajdują się w tabeli A10.
- FTC służy do napędu markiz, których naciąg utrzymywany jest specjalnym mechanizmem automatycznego zaczepu, jak na przykład w przypadku markizy w formie daszku. Dodatkowe informacje znajdują się w tabeli A11.



bez FRT



z FRT



Markiza w formie daszku z zaczepami

1.1)

Silniki rurowe serii NEOMAT-HT posiadają funkcję ruchu awaryjnego. Funkcja ruchu awaryjnego pozwala na poruszenie rolet nawet w wypadku awarii lub przerw w zasilaniu elektrycznym. Używa się jej za pomocą drążka znajdującego się na głowicy silnika, którym obraca się w jednym lub w drugim kierunku.

Kiedy zastosuje się funkcję ruchu awaryjnego lub gdy silnik pozostanie bez energii elektrycznej dłużej niż 24 godziny wówczas centrala

sterownia silnikiem traci siłę w aktualnej pozycji markizy. W tej sytuacji przewidziana została automatyczna faza ustawiania w linii; wystarczy podnieść markizę do jej całkowitego zawinięcia. Jeśli przed fazą ustawienia w linii wydane zostanie polecenie na obniżanie, wówczas będzie możliwy tylko ruch tylko ręczny.

2) Instalowanie

⚠ Niewłaściwa instalacja może skutkować ciężkimi obrażeniami.

Przygotować siłownik według następującej sekwencji czynności:

1. Wsunąć koronę wyłącznika krańcowego (E) na siłownik (A) do momentu założenia jej na odpowiednią tulejkę zderzaka (F) dopasowując dwa wycięcia; docisnąć aż do zetknięcia się obu, jak to wskazano na rys. 5.
2. Założyć Koło napędowe (D) na wale siłownika.
3. W NEOMAT-MHT zamocować koło napędowe przy pomocy sprężystego pierścienia dociskowego. W NEOMAT-LHT zamocować koło napędowe przy pomocy podkładki i nakrętki M12.
4. Wsunąć tak złożony siłownik do rury nawijania aż do jej nasunięcia na wieniec tulei (E). Zamocować koło napędowe (D) do rury nawojowej przy pomocy śruby M4x10 tak, aby uniknąć możliwych poślizgów i przesunięć osiowych siłownika (rys. 6).
5. Na koniec zablokować głowicę siłownika w stosownym wsporniku (C), z użyciem ewentualnej części dystansowej, haczyków lub zawleczek (B).

- | | |
|-----------|---------------------------------------|
| A: | Buismotor NEOMAT-HT |
| B: | Clips of splitpennen voor bevestiging |
| C: | Steun en afstandstuk |
| D: | Meeneemwiel |
| E: | Vrij draaiend kroonwiel |
| F: | Vrij draaiende knop (beslagring) |

2.1) Połączenia elektryczne

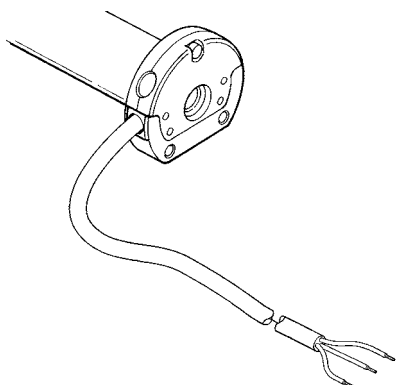
⚠ Przy podłączeniu siłownika należy zastosować przełącznik wielobiegunowy do odłączenia od sieci elektrycznej, w którym odległość pomiędzy stykami wynosi co najmniej 3 mm (przełącznik lub gniazdo i wtyczka, itp.)

⚠ Skrupulatnie przestrzegać przewidzianych połączeń; w wypadku wątpliwości nie próbować niepotrzebnie, ale zapoznać się z odpowiednimi szczegółowymi instrukcjami technicznymi, które dostępne są także na stronie internetowej: www.niceforyou.com
Błędne połączenie może doprowadzić do uszkodzenia lub stworzenia zagrożenia.

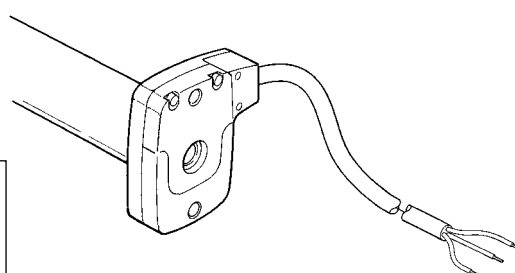
Przewód do połączeń elektrycznych silnika NEOMAT-HT posiada 3 żyły:

- Faza, Neutralna i Uziemienie

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym na tabliczce znamionowej dla NEOMAT-HT.



- | | |
|---------------|--------------|
| Brązowy | = Faza |
| Niebieski | = Neutralny |
| Żółto/Zielony | = Uziemienie |



3) Regulacje

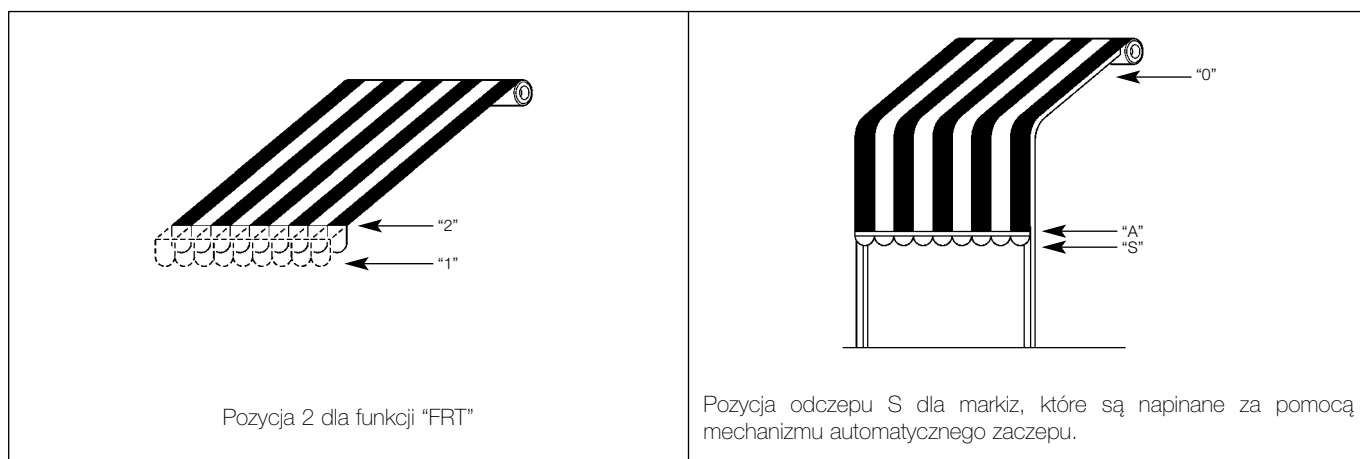
Siłowniki rurowe serii NEOMAT przewidują zastosowanie systemu wyłączników krańcowych elektromechanicznych, które przerywają ruch, gdy markiza lub roleta osiąga pozycje końcowe otwarcia lub zamknięcia. Te pozycje mają być wczytane odpowiednią fazą programowania, która ma być wykonana w siłowniku zamontowanym i z całkowicie zainstalowaną markizą.

Jeśli pozycje "0" (markiza zamknięta) i "1" (markiza otwarta) nie zostały jeszcze wczytane można również sterować siłownikiem, ale ruch ma być wykonany ręcznie. Można zaprogramować również pozycje pośrednie (Poz. "1") dla częściowego otwarcia markizy. Pozycja "1" i uaktywnienie redukcji momentu (RDC) mogą być zaprogramowane nawet później.



Można również:

- Pozycja 2 niezbędna do uaktywnienia funkcji "FRT" służy do naciągania płótna, kiedy markiza jest całkowicie otwarta.
- Funkcja "FTC" do automatyzacji markiz z mechanizmem do automatycznego zaczepiania.



4) Programowanie

Faza programowania podzielona jest na 3 części:

1. Wczytywanie nadajników
2. Automatyczne programowanie pozycji "0" i "1"
3. Programowanie opcjonalne



Aby nadajnik mógł sterować siłownikiem serii NEOMAT-HT koniecznym jest przeprowadzenie fazy programowania w sposób wskazany w tabeli A1.

UWAGA:

- **Wszystkie sekwencje zapisywania odbywają się na czas, co oznacza, że należy je wykonać w granicach przewidzianego czasu.**
- W przypadku nadajników obsługujących więcej "grup", przed przystąpieniem do programowania należy dokonać wyboru grupy nadajnika, do której siłownik zostanie dostosowany.
- Wczytywanie poprzez fale radiowe odbędzie się we wszystkich odbiornikach, jakie znajdują się w promieniu zasięgu nadajnika; wskazane jest więc, aby był zasilany tylko ten, którego czynność ma dotyczyć.

Można sprawdzić, czy w siłowniku są już wczytane nadajniki; w tym celu wystarczy sprawdzić ilość sygnałów akustycznych "Bip", wydanych w chwili włączenia siłownika.

Kontrola wczytanych nadajników

2 długie Bip		Brak wczytanego nadajnika
2 krótkie Bip		Już istnieją wczytane nadajniki

4.1) Programowanie nadajników

Tabela "A1"	Wczytywanie pierwszego nadajnika (Tryb I)	Przykład
1.	Podłączyć silownik do zasilania sieciowego, natychmiast usłyszymy 2 długie Bip.	
2.	W ciągu do 5 sekund przycisnąć i utrzymać pod naciskiem przycisk ■ nadajnika, który chcemy wczytać (przez około 3 sekundy).	
3.	Zwolnić przycisk ■ przy pierwszym z trzech Bip, które potwierdzają wczytanie	

Aby wczytać pozostałe nadajniki patrz tabela A

Gdy jeden lub więcej nadajników został już wczytany, możliwe jest wczytanie innych w sposób podany w tabeli A2.

Tabela "A2"	Wczytywanie pozostałych nadajników (w Trybie I)	Przykład
1.	Wcisnąć i przytrzymać przycisk ■ nowego nadajnika (około 5 sekund), aż do usłyszenia Bip; następnie zwolnić przycisk ■	Nowy
2.	Powoli 3 krotnie przycisnąć przycisk ■ starego nadajnika już wczytanego	Stary
3.	Wcisnąć ponownie przycisk ■ nowego nadajnika. Zwolnić przycisk ■ po pierwszym z 3 Bip, które potwierdzają wczytanie	Nowy

Uwaga: jeśli pamięć urządzenia jest zapełniona (14 nadajników) usłyszy się 6 Bip i nadajnik nie będzie mógł zostać wczytany.

4.2) Programowanie pozycji "0" i "1"

Aby zaprogramować pozycje należy zastosować pilot już wczytany w Trybie I. Dopóki do centrali nie zostaną wczytane prawidłowe pozycje "0" i "1" ruch może być wykonany tylko ręcznie. Na początku kierunek silnika nie jest określony, ale po skompletowaniu punktu 1 z tabeli "A3" kierunek silnika zostanie automatycznie dostosowany do przycisków nadajników.

Aby zaprogramować pozycje 0 i 1 wykonać procedurę skazaną w tabeli "A3".

Tabela "A3"	Automatyczne programowanie pozycji "0" i "1"	Przykład
1.	Przycisnąć i utrzymać pod naciskiem przycisk ▲ lub przycisk ▼ pilota wczytanego aż do momentu całkowitego nawinięcia się markizy i automatycznego zatrzymania się silownika.	
2.	Przycisnąć i utrzymać pod naciskiem przycisk ▼, który opuszcza zasłonę.	
3.	Zwolnić przycisk ▼ kiedy markiza dojdzie do żądanej pozycji ("1"). Jeśli jest to konieczne wyregulować pozycje przyciskiem ▼ i ▲	
4.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika aż do usłyszenia Bip (po około 5 sekundach)	
5.	Zwolnić i ponownie przycisnąć na następne 5 sekund przycisk ■ do usłyszenia 4 szybkich Bip.	
6.	Przycisnąć przycisk ▼ do momentu usłyszenia 3 Bip, a krotki ruch nawijania lub obniżania zasygnalizuje, że wartość została wczytana.	

4.3) Programowanie opcjonalne

Wszystkie programowania opcjonalne są możliwe tylko po zaprogramowaniu pozycji "0" i "1".

4.3.1) Zapamiętuje pośrednią pozycję "I".

Kiedy już jest wczytana pozycja pośrednia "I" można będzie poruszyć markiza do pozycji "I" jednoczesnym wciśnięciem 2 przycisków ▲ ▼ nadajnika.








Aby wczytać pozycje pośrednia należy wykonać procedurę wskazaną w tabeli "A4":

Tabela "A4"	Programowanie pośrednią pozycję "I".	Przykład
1.	Przyciskając przyciski ▲ ■ ▼ nowego nadajnika ustawić markizę na pozycji jaka zamierza się wczytać jako pozycje "I".	
2.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika aż do usłyszenia Bip (po około 5 sekundach)	
3.	Zwolnić i ponownie przycisnąć na następne 5 sekund przycisk 5 do usłyszenia 4 szybkich Bip.	
4.	Przycisnąć jednocześnie przyciski ▼ ▲ do momentu, kiedy 5 Bip zasygnalizują, że wartość została wczytana.	

4.3.2) Programowanie Zmniejszenia momentu zamykania (RDC)

Zmniejszenie momentu jest funkcja programowalna, która zmniejsza moment trąkcyj o 50% na chwilę przed całkowitym nawinięciem markizy w skrzyni po to, aby unknąć nadmierne naciągania płótna.

W przypadku pozycji "1" można ją zmodyfikować bezpośrednio bez jej usunięcia (patrz tabela "A11").

Tabela "A5"	Programowanie Zmniejszenia momentu (RDC)	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika już wczytanego aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	  5s
2.	Zwolnić i ponownie przycisnąć na następne 5 sekund przycisk ■ do usłyszenia 4 szybkich Bip.	  5s 
3.	Przycisnąć przycisk ■ aż do momentu, kiedy 3 Bip zasygnalizują, że funkcja RDC została uaktywniona.	 

4.3.3) Kasowanie pozycji i funkcji RDC

Aby zmodyfikować pozycje wcześniej wczytane należy najpierw skasować, a następnie ponownie zaprogramować nowe pozycje.























Tabela "A6"	Kasowanie Pośredniej pozycji "1".	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika wczytanego, aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	  5s
2.	Zwolnić i ponownie przycisnąć na następne ■ sekund przycisk 5 do usłyszenia 4 szybkich Bip.	  5s 
3.	Przycisnąć jednocześnie przyciski ▼ ▲ do momentu, kiedy 5 Bip zasygnalizują, że pozycja pośrednia już została skasowana.	  

Tabela "A7"	Kasowanie pozycji "0" i "1"	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika wczytanego aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	  5s
2.	Zwolnić i ponownie przycisnąć na następne ■ sekund przycisk 5 do usłyszenia 4 szybkich Bip.	  5s 
3.	Przycisnąć przycisk ▼ do momentu, kiedy 5 Bip zasygnalizują, że pozycje "0" i "1" zostały skasowane.	 

UWAGA: Po skasowaniu pozycji "0" i "1" markizę można poruszać ręcznie i należy wczytać nową pozycję.

Uwaga: Nie zostaną skasowane pozycje pośrednie "1" i ewentualnie zaprogramowana funkcja RDC. Jeśli zamierza się skasować wszystko (wraz z kodami nadajników) kierować się wskazówkami z tabeli "A10".

Tabela "A8"	Kasowanie funkcji Zmniejszenia momentu (RDC)	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika wczytanego aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	  5s
2.	Zwolnić i ponownie przycisnąć na następne ■ sekund przycisk 5 do usłyszenia 4 szybkich Bip.	  5s 
3.	Przycisnąć przycisk ■ aż do momentu, kiedy 5 Bip zasygnalizują, że funkcja RDC została wyłączona.	 

Uwaga: Teraz nawijanie markizy zakończy się pełną siłą.

4.3.4) Programowanie funkcji "FRT"

Po zaprogramowaniu pozycji "0" i "1", na życzenie można zaprogramować pozycję "2", która uaktywnia funkcję cofania się płótna FRT.

Aby zaprogramować pozycję "2" wykonać procedurę wskazaną w tabeli "A9"

Tabela "A9"	Programowanie pozycji „2”	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika już wczytanego aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	5s
2.	Wcisnąć i przytrzymać przyciski ■ ▼ na następne 5 sekund nadajnika aż do usłyszenia 2 szybkich Bip. W tym momencie markiza ustawi się automatycznie na dolne pozycji krańcowej (pozycja "1")	5s
3.	W ciągu do 5 sekund przycisnąć przycisk ▼ i ▲ aby ustawić markizę żądanej pozycji	/
4.	Potwierdzić w ciągu do 5 sekund pozycję przyciskając przycisk ■ nadajnika aż do usłyszenia 3 Bip. Następnie markiza ustawi się na zaprogramowanej dolnej pozycji krańcowej (pozycja "1")	

Uwaga: Jeśli programowanie nie zostanie potwierdzone tak, jak opisano w punkcie 4 to zmiany zostaną skasowane i potwierdzone zostanie programowanie poprzednie.

Gdy zaraz po zaprogramowaniu tej funkcji zamierza się ją skasować należy wykonać procedurę wskazaną w tabeli A13, omijając nr 3 czyli bez modyfikacji pozycji "1".

Kiedy zostanie zaprogramowana pozycja "2", centrala elektroniczna automatycznie oblicza różnice pomiędzy pozycją "2" i pozycją "1" w taki sposób, że po każdym poleceniu na obniżanie markiza obniży się do dalszej pozycji i później "odzyskuje" płótno do pozycji bliższej.

4.3.5) Programowanie funkcji "FRT"

Po zaprogramowaniu pozycji "0" i "1", na życzenie można zaprogramować pozycję "S", która uaktywnia funkcję "FTC" do automatyzacji markiz posiadających mechanizm do zaczepu automatycznego. Aby mechanizm działał prawidłowo należy, aby pozycja "1" była zaprogramowana na odległości o kilka centymetrów po pozycji zaczepu w taki sposób, aby przy podnoszeniu się od punktu "1" nastąpiło zahaczenie; aby pozycja "S" była zaprogramowana na kilka centymetrów po pozycji odczepu, w taki sposób, aby wznoszenie się od "S" odbywało się w sposób swobodny.

Aby zaprogramować pozycję "S" wykonać procedurę wskazaną w tabeli "A10".

Tabela "A10"	Programowanie Pozycji odczepu "S"	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika już wczytanego aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	5s
2.	Wcisnąć i przytrzymać przycisk ■ ▼ na następne 5 sekund aż do usłyszenia 2 szybkich Bip. W tym miejscu markiza automatycznie ustawi się na pozycji "1"	5s
3.	W ciągu do 5 sekund przycisnąć przycisk ▼ i ▲ aby ustawić markizę żądanej pozycji do odczepu "S" (poniżej pozycji "1").	/
4.	Potwierdzić w ciągu do 5 sekund pozycję przyciskając jednocześnie przyciski ▼ i ▲ aż do usłyszenia 3 Bip. W tym miejscu markiza automatycznie ustawi się na pozycji "0"	

Uwaga: Jeśli programowanie nie zostanie potwierdzone tak, jak opisano w punkcie 4 to zmiany zostaną skasowane i potwierdzone zostanie programowanie poprzednie.

Jeśli jednak po zaprogramowaniu tej funkcji chcemy ją usunąć wykonać należy procedurę wskazaną w tabeli A13, ignorując punkt nr 3, czyli bez zmiany pozycji "1".

4.3.6) Zmiana pozycji "1"

Aby zaprogramować pozycję "1" wykonać procedurę wskazaną w tabeli "A11"

Tabela "A11"	Zmiana pozycji "1"	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika już wczytanego aż do usłyszenia Bip (około 5 sekund)	5s
2.	Wcisnąć i przytrzymać przycisk ■ i ▼ na następne 5 sekund aż do usłyszenia 2 szybkich Bip. W tym miejscu markiza automatycznie ustawi się na pozycji "1"	5s
3.	W ciągu do 5 sekund przycisnąć przycisk ▼ i ▲ aby ustawić markizę nowej do zaprogramowania pozycji.	/
4.	Potwierdzić w ciągu do 5 sekund pozycję przyciskając jednocześnie przycisk ■ i ▼ nadajnika aż do usłyszenia 3 Bip i krótkiego ruchu obniżania.	

Uwaga: jeśli programowanie nie zostanie potwierdzone tak, jak opisano w punkcie 4, to zmiany zostaną skasowane i potwierdzone zostanie programowanie poprzednie.

Modyfikując pozycję "1" kasuje się również funkcje "FRT" i "FTC".

4.4) Cancellazione della memoria




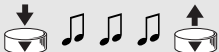

W przypadku konieczności usunięcia wszystkich danych znajdujących się w pamięci centrali w silnikach NEOMAT-HT można wykonać następującą procedurę.

Kasowanie jest możliwe:

- przy pomocy nadajnika już wczytanego (tabela "A12")
- przy pomocy nadajnika nie wczytanego (tabela "A13")



Można skasować:

- tylko nadajniki wczytane, kończąc na punkcie nr. 4
- wszystkie dane (kody nadajników, pozycje funkcji RDC, itp.) kompletując procedurę.

Tabela "A12"	Kasowanie z pamięci z nadajnikiem wczytanym	Przykład
1.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika aż do usłyszenia bip (po około 5 sekundach)	
2.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ▲ nadajnika aż do usłyszenia 3 bip. Zwolnić przycisk ▲ dokładnie przy trzecim bip.	
3.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ nadajnika aż do usłyszenia 3 bip. Zwolnić przycisk ■ dokładnie przy trzecim bip.	
4.	Przytrzymać wciśnięty przycisk ▼ nadajnika aż do usłyszenia 3 bip. Zwolnić przycisk ▼ dokładnie przy trzecim bip.	
5.	Jeśli zamierza się skasować wszystkie dane, wówczas w ciągu do 2 sekund przycisnąć oba przyciski ▲ ▼ i później zwolnić je.	w ciągu do 2s 

Po kilku sekundach 5 bip zasygnalizują, że wszystkie kody w pamięci zostały skasowane.

Aby skasować całą pamięć bezpośrednio nadajnikiem nie wczytanym, należy wykonać następującą procedurę:

Tabela "A13"	Kasowanie z pamięci z nadajnikiem nie wczytanym	Przykład
1.	Wyłączyć zasilanie przez co najmniej 3 sekundy.	
2.	Podłączyć zasilanie i w ciągu do 10 sekund przekręcić ruchem awaryjnym prze co najmniej 4 obroty.	
3.	W tym momencie, w ciągu do 1 minuty, można kontynuować z kasowaniem pamięci stosując procedurę z tabeli "A9" jakimkolwiek nadajnikiem, nawet takim, który nie został wczytany do pamięci.	60s Tabeli "A9"

Jeśli aplikacja będzie tego wymagała można zautomatyzować markizę poprzez zastosowanie czujnika wiatru i słońca VOLO S RADIO. Czujnik prawidłowo wczytany do silnika obniży markizę w przypadku słońca i nawinie w przypadku wiatru. Szczegóły dotyczące pracy i programowania poziomów czułości czujnika znajdują się w instrukcjach produktu VOLO S RADIO.

5) Rozszerzenie wiadomości

Siłowniki serii NEOMAT-HT, rozpoznają nadajniki serii ERGO, PLANO, NICEWAY oraz VOLO S RADIO, (patrz rozdział 5.1 "Stosowane nadajniki"). Ponadto przy pomocy odpowiednich procedur wczytywania nadajników możliwe jest także przypisanie każdemu z przycisków nadajnika konkretnej funkcji (patrz rozdział 5.2 "Programowanie nadajników w trybie I i w trybie II").

⚠ Uwaga: do programowania nadają się tylko nadajniki wczytane w trybie I.

5.1) Stosowane nadajniki

W tabeli A14 podane są nadajniki, które mogą być stosowane wraz z odpowiednim rodzajem kodowania

Tabela "A14"

Nadajniki

ERGO1 - ERGO4 - ERGO6

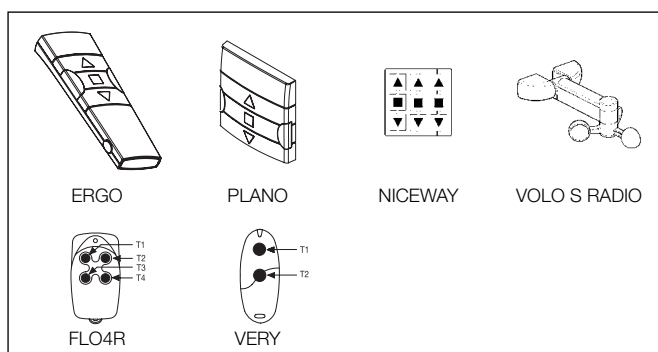
PLANO1 - PLANO4 - PLANO6 - PLANO TIME

VOLO S RADIO

NICEWAY (cała linia)

FLO1R - FLO2R - FLO4R

VERY VR



5.2) Wczytywanie nadajników w trybie I oraz w trybie II

W tabelach "A1" oraz "A2" opisane zostało wczytywanie nadajników w trybie I, w którym każdemu przyciskowi przypisane jest konkretne polecenie. przycisk ▲ (1) = "podnoszenie"; przycisk ■ (2) = "stop"; przycisk ▼ (3) = "opuszczanie".

Możliwe jest wczytanie nadajników także w trybie II, ten tryb pozwala na większą elastyczność w stosowaniu przycisków nadajników. Do jednego siłownika serii NEOMAT-HT można wczytać bądź nadajniki w trybie I jak i w trybie II.

5.2.1) Tryb I

W trybie I polecenie powiązane z przyciskiem nadajnika jest stałe: przycisk ▲ (1) steruje "Podnoszeniem"; przycisk ■ (2) steruje "Stop"; przycisk ▼ (3) steruje "Opuszczaniem", ewentualny przycisk 4 steruje "Stop".

W trybie I wykonywana jest tylko jedna faza wczytywania dla każdego z nadajników, a w pamięci zajęte zostaje tylko jedno miejsce. Podczas wczytywania w trybie I nie ma znaczenia, który z przycisków zostanie wciśnięty.

W celu wczytania lub skasowania nadajników w trybie I patrz tabele A1 oraz A2.

Tryb I

Przycisk	Polecenie
Przycisk ▲ lub 1	Podnoszenie (nawijanie)
Przycisk ■ lub 2	Stop
Przycisk ▼ lub 3	Opuszczanie
Przycisk 4	Stop

5.2.2) Tryb II:

W trybie II możliwe jest przypisanie każdemu z przycisków nadajnika jednego z 4 możliwych poleceń: 1 = Krok po kroku; 2 = Podnoszenie - stop; 3 = Opuszczanie - stop, 4 = Stop. W trybie II wykonywana jest oddzielna faza wczytywania dla każdego z przycisków i każdy z nich zajmuje osobne miejsce w pamięci. Podczas wczytywania w trybie II wczytany zostanie dopiero co wciśnięty przycisk. Jeśli zamierza się przypisać innemu przyciskowi tego samego nadajnika inne polecenie konieczne jest ponowne wczytanie.

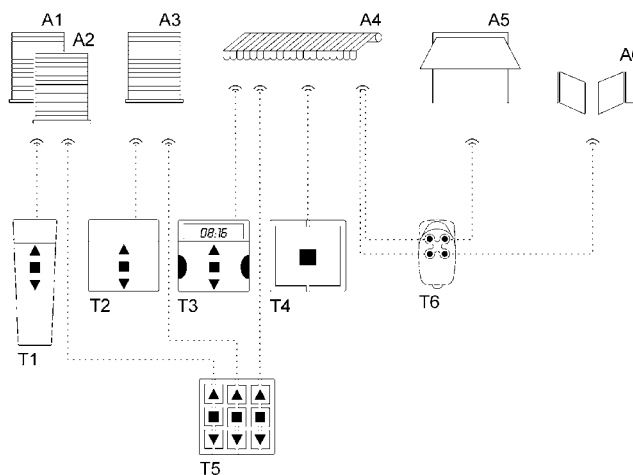
Tryb II:

Nr	Polecenie
1	Krok po kroku (podnoszenie - stop - opuszczanie - stop)
2	Podnoszenie - stop (podnoszenie - stop - podnoszenie - stop...)
3	Opuszczanie - stop (opuszczanie - stop - opuszczanie - stop...)
4	Stop

5.2.3) Przykład wczytywania mieszanego trybu I oraz trybu II

Korzystając odpowiednio z wczytywania w trybie I oraz w trybie II możliwe jest utworzenie poleceń grupowych, jak to przykładowo podano na rysunku.

- Nadajnik T1 (Ergo1) wczytany w trybie I do A1 oraz A2 steruje podnoszeniem, stopem lub opuszczaniem jednocześnie tak dla A1 jak i A2.
- Nadajnik T2 (Plano1) wczytany w trybie I tylko do A3 steruje podnoszeniem, stopem lub opuszczaniem tylko dla A3.
- Nadajnik T3 (Planotime) wczytany w trybie I tylko do A4 steruje podnoszeniem, stopem, lub opuszczaniem tylko dla A4.
- Nadajnik T4 (WM001C) wczytany w trybie II (Krok po kroku) steruje tylko A4.
- Nadajnik T5 (WM003G) wczytany w trybie I dla sterowania, wraz grupą 1 dla A1 oraz A2, z grupą 2 dla A3 oraz z grupą 3 dla A4; steruje podnoszeniem, stopem, lub opuszczaniem dla A1 oraz A2, A3 lub też dla A4.
- Nadajnik T6 (Flo4R) wczytany w trybie II w A4 (przyciski 1 i 3) w A5 (przycisk 2) oraz w A6 (przycisk 4) steruje podnoszeniem i opuszczaniem dla A4, lub też otwarciem bramy garażowej A5 lub też otwarciem ruchomej bramy automatycznej A6.



UWAGA:

- Przy pomocy nadajnika wczytanego w trybie II **nie jest możliwe** dokonywanie programowania niektórych funkcji (pozycji, funkcje,...) jeśli w danym programowaniu wymagane jest wciśnięcie innych przycisków, na przykład przycisku ■ oraz przycisku ▲.
- Przy pomocy nadajnika wczytanego w trybie II **nie można stosować** poleceń "grupy wieloelementowej".










Kiedy jeden lub więcej nadajników zostało już wczytanych, inne można umieścić w pamięci w trybie II, tak jak to pokazano w tabeli A15.

Tabela "A15" Wczytywanie dodatkowych nadajników w trybie II		Przykład	
1.	Wcisnąć i przytrzymać przycisk do wczytania nowego nadajnika (około 5 sekund) aż do usłyszenia Bip; następnie zwolnić przycisk.	Nowy	5s
2.	W ciągu 5 sekund wcisnąć i przytrzymać wczytany już przycisk starego nadajnika (około 5 sekund) aż do usłyszenia 2 krótkich "Bip", następnie przycisk zwolnić.	Stary	5s
3.	W ciągu 5 sekund rozpocząć wciskanie tego przycisku starego nadajnika tyle razy ile wynosi numer żądanej funkcji: 1= "krok po kroku" 2 = "podnoszenie" 3 = "opuszczanie" 4 = "stop"	Nowy	1-4
4.	Po około 3 sekundach usłyszymy ilość Bip równą numerowi wybranego polecenia.	3s	1-4
5.	W ciągu 2 sekund wcisnąć ten sam przycisk nowego nadajnika	Nowy	
6.	Zwolnić przycisk przy pierwszym z trzech Bip, które potwierdzają wczytanie		

Jeśli w punkcie 5 nie słychać ilości Bip równej numerowi wybranego polecenia, wystarczy nie wciskać żadnego przycisku i odczekać kilka sekund w celu zakończenia programowania bez żadnego wczytywania.

Uwaga: jeśli pamięć urządzenia jest zapelniona (14 nadajników), to usłyszysz się 6 Bip i nadajnik nie będzie mógł zostać wczytany.

Możliwe jest wczytanie w prosty sposób nowego nadajnika przy zachowaniu charakterystyk starego nadajnika postępując według procedury z tabeli A16. Nowy nadajnik wczytany w ten sposób odziedziczy charakterystyki starego, to znaczy, jeśli stary był wczytany w trybie I, także i nowy pracował będzie w trybie I, jeśli stary został wczytany w trybie II, także przycisk nowego nadajnika zostanie dostosowany do tego samego polecenia, co stary.

Tabela "A16"	Wczytywanie pozostałych nadajników	Przykład
1.	Przycisnąć i przytrzymać przycisk do wczytania nowego nadajnika przez przynajmniej 3 sekundy, następnie zwolnić przycisk.	Nowy  >3s 
2.	Przycisnąć i przytrzymać już wczytany przycisk starego nadajnika przez przynajmniej 3 sekundy, następnie przycisk zwolnić.	Stary  >3s 
3.	Przycisnąć i przytrzymać przycisk do wczytania nowego nadajnika przez przynajmniej 3 sekundy, następnie zwolnić przycisk.	Nowy  >3s 
4.	Przycisnąć i przytrzymać już wczytany przycisk starego nadajnika przez przynajmniej 3 sekundy, następnie przycisk zwolnić.	Stary  >3s 
5.	Słychać będzie 3 Bip, które potwierdzają wczytanie nowego nadajnika.	

Uwaga: jeśli pamięć jest zapełniona (14 nadajników), to usłyszysz się 6 Bip i nadajnik nie będzie mógł zostać wczytany.

5) Utylizacja

Tak, jak w przypadku instalowania, tak po upływie okresu użytkowania tego produktu czynności demontażu powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Wyrób ten składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być odzyskane, inne muszą zostać utylizowane, należy zasięgnąć informacji na temat systemów recyklingu lub utylizacji przewidzianych dla tego rodzaju produktu przez lokalne przepisy.

Uwaga: niektóre części wyrobu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub stwarzające zagrożenie, jeśli trafią one do środowiska, mogą wywołać skutki szkodliwe dla niego i dla zdrowia ludzkiego.

Jak wskazuje symbol z rysunku. zabrania się wyrzucać ten produkt wraz z odpadkami domowymi. Należy przeprowadzić "zbiórkę selektywną" na potrzeby utylizacji zgodnie ze sposobami przewidzianymi w miejscowych przepisach lub zwrócić produkt do sprzedawcy z chwilą zakupu nowego, równoważnego wyrobu.




Miejscowe przepisy mogą przewidywać ciężkie sankcje w przypadku samowolnej utylizacji tego wyrobu.

6) Co robić gdy... czyli pomoc w momentach, gdy coś jest nie tak!

Po podłączeniu zasilenia siłownik nie wydaje żadnego Bip.

Sprawdzić, czy siłownik jest podłączony do przewidywanego napięcia sieciowego, jeśli napięcie jest właściwe prawdopodobnie ma miejsce ciężkie uszkodzenie i siłownik musi być naprawiony w centrum obsługi.

Po wydaniu polecenia siłownik nie wykonuje ruchu.

- Jeśli tuż przedtem działał być może zadziałało zabezpieczenie termiczne, wystarczy odczekać kilka minut, aby siłownik ostygł.
- Sprawdzić, czy nie zostały źle wyregulowane wyłączniki krańcowe, spróbować poruszyć śrubami regulacyjnymi w kierunku ruchu wskazówek zegara (+) o kilka obrotów.
- Sprawdzić, czy jest wczytany przynajmniej jeden nadajnik sprawdzając, czy podczas uruchomienia siłownik wydaje krótkie Bip.
- Sprawdzić, czy istnieje "komunikacja" pomiędzy nadajnikiem a siłownikiem przytrzymując wciśnięty przycisk  (2) nadajnika (wczytanego lub nie) przez przynajmniej 5 sekund, jeśli słychać Bip, oznacza to, że siłownik otrzymuje sygnał z nadajnika, zatem należy przejść do ostatniej kontroli; w przeciwnym przypadku wykonać najbliższą kontrolę
- Sprawdzić poprawność emisji sygnału radiowego nadajnika przy pomocy tej próby praktycznej: wcisnąć przycisk i zbliżyć diodę pilota do anteny aparatu radiowego (najlepiej jeśli jest to tani odbiornik), włączonego i ustawionego na zakres FM o częstotliwości 108,5MHz, lub najbardziej do niej zbliżonej; powinno być słychać lekki odgłos trzeszczenia
- Sprawdzić wciskając kolejno powoli wszystkie przyciski nadajnika, jeśli żaden z nich nie steruje ruchem siłownika, oznacza to, że ten nadajnik nie został wczytany.

Po podaniu polecenia drogą radiową słychać 6 Bip i manewr nie zaczyna się. Polecenie radiowe jest niesynchronizowane, należy powtórzyć wczytywanie nadajnika.

Po podaniu polecenia słychać 10 Bip, a następnie zaczyna się manewr. Auto diagnoza parametrów w pamięci wykazała pewne anomalie (program funkcji, kierunek ruchu są niewłaściwe), spróbować ponownie wykonać programowanie.

W fazie opuszczania, przed osiągnięciem żądanej pozycji (poz. "0", poz. "1"), siłownik zatrzyma się, później 3 razy próbuje startować. Może to być faktem normalnym: w momencie wzniesienia, kiedy odczytane zostanie przeciążenie to silnik wyłączy się na 1 sekundę i później wykonuje próbę zakończenia ruchu; sprawdzić czy jakieś przeszkody blokują ruch.

W fazie opuszczania, przed osiągnięciem przewidzianej pozycji (poz. "1", poz "1"), siłownik zatrzyma się. Może to być faktem normalnym. W fazie opuszczania, kiedy odczytane zostanie przeciążenie silnika, silnik zatrzymuje się; sprawdzić czy jakieś przeszkody nie przeszkadzają w ruchu.

Siłownik można poruszać "ręcznie". Jeśli pozycje "0" i "1" nie zostały zaprogramowane ruch siłownika w fazie nawijania i opuszczania może być wykonany tylko ręcznie. Programowanie pozycji "0" i "1".

Pozycje "0" i "1" są zaprogramowane, ale obniżenie markizy ma być wykonane ręcznie. Prawdopodobnie został zastosowany ruch awaryjny lub silnik został wyłączony na dłużej niż 24 godziny. Podnosić markizę aż do momentu, kiedy dojdzie do pozycji "0".

7) Dane techniczne siłowników rurowych NEOMAT-MHT oraz NEOMAT-LHT

apięcie zasilania i częstotliwość	: Patrz dane techniczne na etykiecie każdego modelu
Prąd i moc	: Patrz dane techniczne na etykiecie każdego modelu
Moment i prędkość:	: Patrz dane techniczne na etykiecie każdego modelu
Średnica siłownika:	: NEOMAT-MHT =45mm; NEOMAT-LHT =58mm
Dokładność (rozdzielczość) wyłącznika krańcowego:	: Powyżej 0,55
Dokładność pozycji blokad wyłącznika krańcowego:	: Klasa 2 (±5%)
Wytrzymałość mechaniczna:	: Zgodnie z normą EN14202
Czas pracy ciągłej:	: Maksymalnie 4 minuty
Stopień zabezpieczenia	: IP 44
Temperatura pracy	: -20÷55 °C
Długość przewodu łączącego	: 3 m

Częstotliwość odbiornika radiowego	: 433.92 MHz
Kodowanie odbiornika radiowego	: 52 Bit rolling code FLOR e FLOR+INFO
Ilość nadajników możliwych do wczytania	: 14, w tym maksimum 3 czujniki pogodowe VOLO-S-Radio
Zasięg nadajników ERGO, PLANO oraz NICEWAY	: szacowany na 150 m w terenie otwartym i 20 m wewnątrz budynków *

* Zasięg nadajników jest bardzo zależny od innych urządzeń, które pracują na tej samej częstotliwości w trybie transmisji ciągłej, jak alarmy, słuchawki radiowe, itp..., które zakłócają pracę odbiornika.

Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach w każdej chwili kiedy będzie uważała to za niezbędne.

Deklaracja CE zgodności

Deklaracja CE zgodności z Dyrektywą 1999/5/CE.

Uwaga: Zawartość niniejszego oświadczenia zgodności jest zgodna z ostatnią wersją uaktualnioną - przed wydrukiem niniejszego dokumentu; - znajdującą się w Firmie Nice S.p.a. W niniejszym wydaniu tekst został ponownie dostosowany z powodów

Numer: 244/Neomat-HT Kontrola: 0

Niżej podpisany Lauro Buoro jako Zarządca Pełnomocny, deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt:

Nazwa producenta:	NICE s.p.a.
Adres:	Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigne, Oderzo (TV) Italia
Włochy:	Siłownik rurowy do nawijanych i markiz z wbudowaną centralą, Odbiornik radiowy i ruch awaryjny
Modele:	Neomat-HMT, Neomat-HLT
Akcesoria:	Nadajnik radiowy serii Ergo; Plano; Niceway; VOLO-S-Radio Anemometry VOLO, VOLO-S

są zgodne z tym co przewidziano w następujących dyrektywach unijnych:

- 1999/5/CE; DYREKTYWA 1999/5/CE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 odnoszące się do urządzeń radiowych do telekomunikacji i wzajemnego ich rozpoznania ich zgodności. Zgodne z następującymi normami szarmonizowanymi: EN 300220-3 V1.1.1:2000, EN 60950-1:2001.

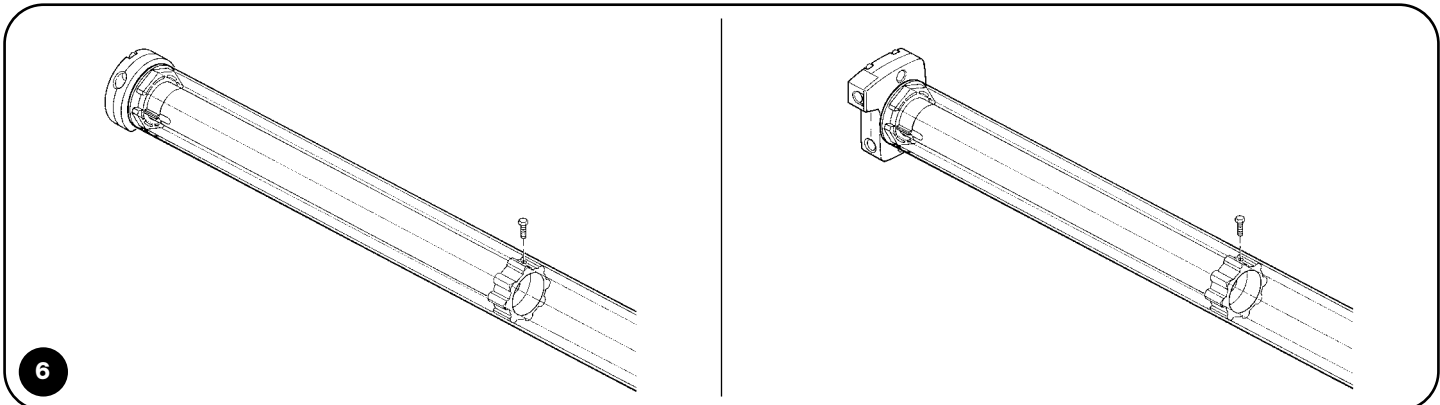
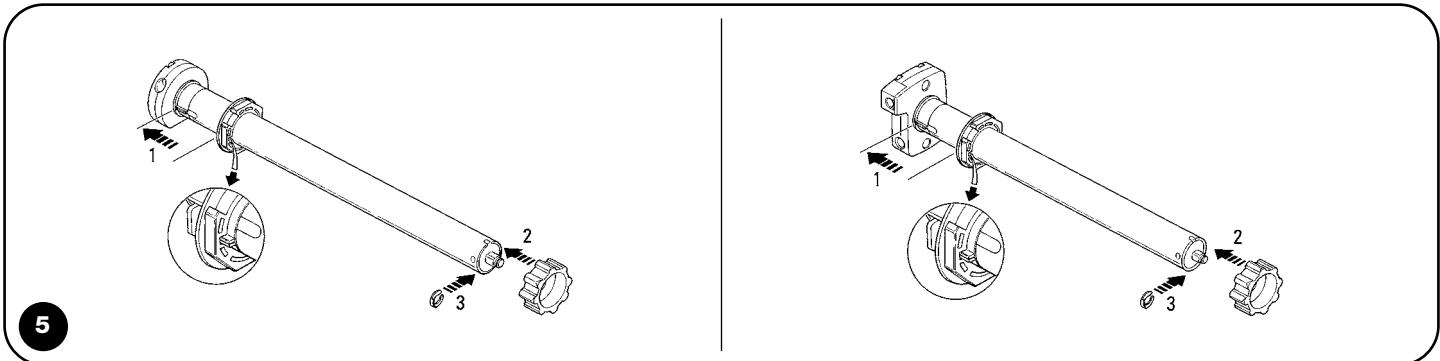
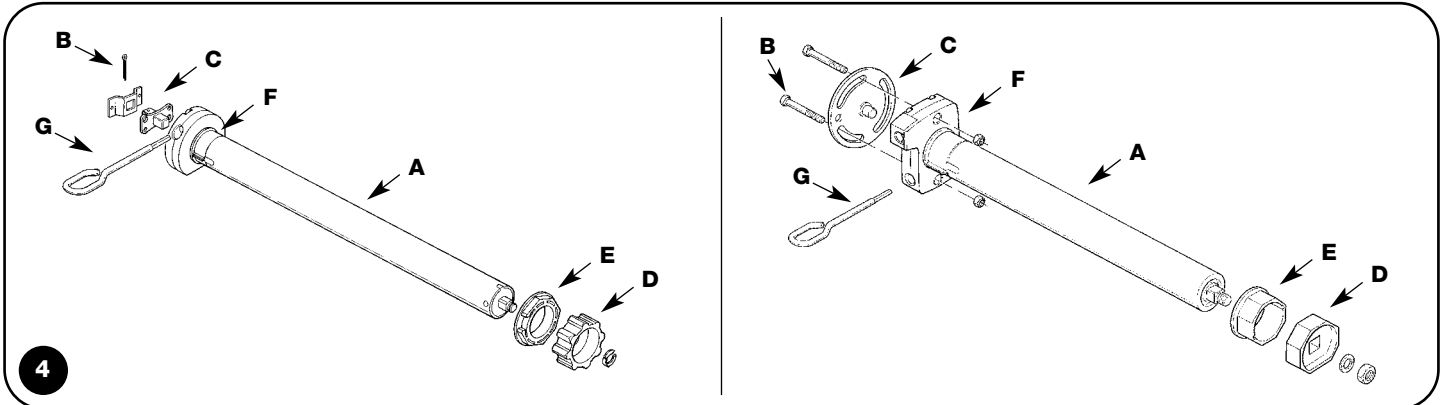
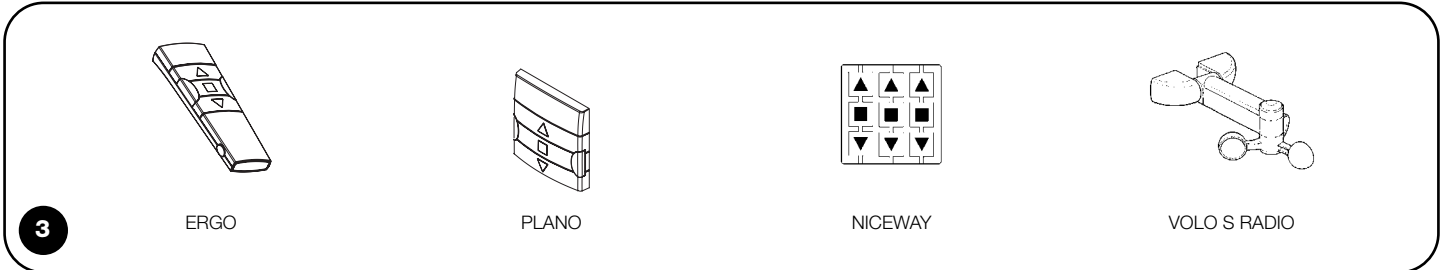
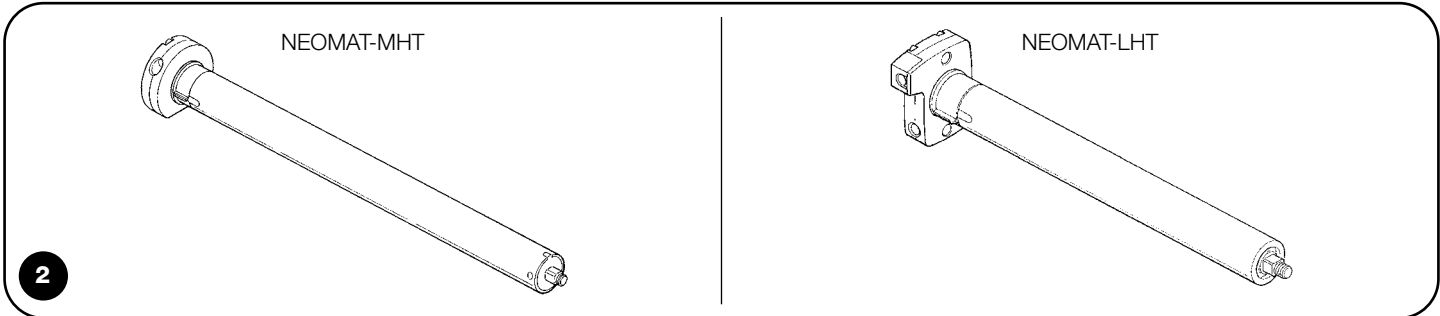
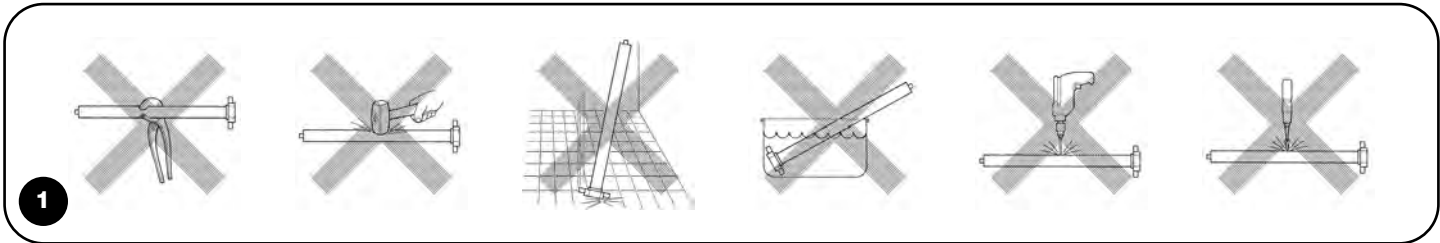
Ponadto, produkty są zgodne z tym, co przewidziano w następujących dyrektywach unijnych, tak jak zmienione przez Dyrektywę 93/68/CEE rady z dnia 22 lipca 1993r.:

- 73/23/CEE DYREKTYWA 73/23/CEE RADY z dnia 19 lutego 1973 dotycząca zbliżenia legislacyjnego Krajów członków, dotycząca materiałów elektrycznych przeznaczonych do pracy w określonych granicach napięcia. EN 60335-1:1994; EN 60335-2-97:2000, EN 50366:2003
- 89/336/CEE DYREKTYWA 89/336/CEE RADY z dnia 3 maja 1989, dotycząca zbliżenia legislacyjnego Krajów członków, dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej. EN 301 489-1:2004; EN 301 489-3:2002

Oderzo, 2 stycznia 2006


Lauro Buoro
(Zarządca Pełnomocny)

PL





Nice

Headquarter

Nice SpA

Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova

Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma

Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice worldwide

Nice France

Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes

Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
infoalpy@fr.niceforyou.com

Nice France Sud

Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium

Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice España Madrid

Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona

Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska

Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK

Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice Romania

Cluj Napoca
Tel/Fax +40.264.45.31.27
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland

Gelnhausen-Hailer
Tel. +49.60.51.91.52-0
Fax +49.60.51.91.52-119
info@de.niceforyou.com

Nice China

Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA Inc.

Jacksonville, Fl.
Tel. +001.904.786.7133
Fax +001.904.786.7640
info@us.niceforyou.com